



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie
TISKOVÁ ZPRÁVA č. 17/14
V Lucemburku dne 13. února 2014

Rozsudek ve věci C-31/13
Maďarsko v. Komise

Soudní dvůr určil, že zápis slovenského názvu vína „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ do elektronického rejstříku chráněných označení původu E-Bacchus nepředstavuje napadnutelný akt

Tento zápis, který je proveden podle přechodného režimu, nemůže být zpochybněn před unijními soudy.

Vinařská oblasť Tokaj se nachází v Maďarsku i na Slovensku.

Komise zapsala na žádost Slovenska chráněné označení původu „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ na seznam jakostních vín stanovené pěstitelské oblasti (dále jen „jakostních vín s. o.“). Tento seznam, který byl vyhotoven na základě vnitrostátních právních předpisů upravujících podmínky užívání chráněných označení původu, byl v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejněn dne 17. února 2006 a následně dne 10. května 2007.

Dne 31. července 2009, tj. den před vstupem v platnost nového režimu pro odvětví vína a zavedením „elektronického rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení vín“ (databáze „E-Bacchus“¹), byl zveřejněn nový seznam jakostních vín s. o. U této příležitosti bylo chráněné označení původu zveřejněné na dřívějších seznamech na žádost Slovenska změněno na označení „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblasť“.

Databáze E-Bacchus nahradila zveřejňování seznamů jakostních vín s. o. Podle nového seznamu ze dne 31. července 2009 bylo chráněné označení původu „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblasť“ převzato do databáze E-Bacchus pro označení vína pocházejícího z vinařské oblasti Tokaj na Slovensku.

Dne 30. listopadu 2009 zaslalo Slovensko Komisi dopis, v němž jí žádalo, aby v databázi E-Bacchus nahradila chráněné označení původu „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblasť“ označením „Vinohradnícka oblasť Tokaj“. Slovensko v této souvislosti uvedlo, že označení „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblasť“ bylo na seznam jakostních vín s. o. zapsáno omylem a že v jeho vnitrostátních předpisech se ve skutečnosti vyskytuje označení „Vinohradnícka oblasť Tokaj“.

Když se Komise ujistila, že předmětné slovenské právní předpisy obsahovaly ke dni zavedení databáze E-Bacchus název „Vinohradnícka oblasť Tokaj“, vyhověla žádosti Slovenska a změnila údaje obsažené v databázi E-Bacchus.

Maďarsko však tuto změnu napadlo, přičemž odkazovalo na výraz „Tokajská vinohradnícka oblasť“ obsažený v novém slovenském zákoně o vínech, který byl přijat dne 30. června 2009 a nabyl účinnosti dne 1. září 2009. Maďarsko tak podalo žalobu k Tribunálu, kterou se domáhalo zrušení zápisu chráněného označení původu „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ v uvedené databázi.

Tribunál ve svém rozsudku vydaném dne 8. listopadu 2012² rozhodl, že jelikož název „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ byl chráněn podle unijního nařízení již před svým zápisem do databáze E-Bacchus, zápis jako takový nemůže vyvolávat právní účinky. Tribunál rozhodl, že

¹ <http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus>.

² Rozsudek Tribunálu ze dne 8. listopadu 2012, Maďarsko v. Komise (T-194/10). Viz také TZ č. 143/12.

žaloba podaná Maďarskem je nepřípustná, neboť je podle Smlouvy nadán pouze pravomocí k přezkumu legality aktů unijních orgánů, které mají vyvolávat právní účinky.

Maďarsko podalo proti rozsudku Tribunálu kasační opravný prostředek.

Soudní dvůr ve svém rozsudku nejprve vysvětluje, přičemž se opírá zejména o obsah a právní kontext sporného zápisu, že nový režim v odvětví vína **stanovil z důvodů právní jistoty přechodný režim**, aby tak byla zachována ochrana, kterou podle vnitrostátního práva, a tudíž podle unijního práva požívaly chráněné názvy vín před 1. srpnem 2009.

Dále Soudní dvůr uvedl, že **zápis těchto názvů vín do databáze E-Bacchus provedený Komisí nemá žádný dopad na ochranu, již tyto názvy vín požívají podle přechodného režimu na unijní úrovni**. Komise totiž nebyla oprávněna udělit ochranu názvu vína ani rozhodnout o tom, jaký název vína má být do databáze E-Bacchus zapsán.

Soudní dvůr tudíž dospěl k závěru, že se Tribunál tím, že shledal, že tyto názvy vín **jsou automaticky chráněny** od 1. srpna 2009 podle přechodného režimu, nedopustil nesprávného právního posouzení.

Za těchto okolností Soudní dvůr poté, co připomněl, že před unijními soudy mohou být napadena pouze opatření přijímaná orgány Unie, jejichž účelem je vyvolat závazné právní účinky, dospěl k závěru, že **sporný zápis nepředstavuje napadnutelný akt**.

Konečně stran argumentu Maďarska, že by podle nové právní úpravy mohlo zápisy do databáze E-Bacchus provedené Komisí napadnout žalobou, Soudní dvůr rozhodl, že přechodný režim a nový režim ochrany nejsou srovnatelné, takže s nimi může být zacházeno rozdílně.

Za těchto okolností **Soudní dvůr zamítl kasační opravný prostředek Maďarska v plném rozsahu**.

UPOZORNĚNÍ: Proti rozsudku či usnesení Tribunálu lze podat kasační opravný prostředek k Soudnímu dvoru, který je omezen na právní otázky. Kasační opravný prostředek zásadně nemá odkladný účinek. Je-li kasační opravný prostředek přípustný a opodstatněný, Soudní dvůr rozhodnutí Tribunálu zruší. Pokud to soudní řízení dovoluje, může Soudní dvůr ve věci vydat sám konečné rozhodnutí. V opačném případě vrátí věc zpět k rozhodnutí Tribunálu, který je vázán rozhodnutím vydaným Soudním dvorem v rámci kasačního opravného prostředku.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehoczki ☎ (+352) 4303 5499